

« Question d'habitude! »

« CHEZ », « À LA », « AU »

APPRENDRE LE FRANÇAIS EN MILIEU MINORITAIRE : LA RELATION INTERPERSONNELLE

Comme membres du personnel enseignant, on sait qu'on ne possède pas de solution magique quand il s'agit de la motivation des élèves à l'égard de la langue et de la culture. Les chercheurs canadiens ont identifié deux conditions essentielles pour une pédagogie qui appuie les élèves de l'école de langue française en milieu linguistique minoritaire. Un climat de classe reflétant des relations interpersonnelles saines constitue un des conditions essentielles de la **Pédagogie à l'école de langue française**, la PELF (www.pelf.ca).

Cette condition suppose que l'on crée un climat de classe sain qui favorise l'exploration avec les élèves des questions et des possibilités quand il s'agit de la langue parlée, entre autres. Le personnel enseignant gagne à bonifier toute pratique nourrissant un climat sécurisant qui favorise l'échange et la prise de risque. Sans relations interpersonnelles saines, on risque plutôt de nourrir l'insécurité linguistique chez les élèves et de compromettre toute possibilité de changer nos habitudes fossilisées.

L'HABITUDE FOSSILISÉE : CHOIX INAPPROPRIÉ DE « CHEZ », « À LA » / « AU »

On entend :

Je suis allé au dentiste.
Je vais au Dr Chaput.
Je me rends au bibliothèque.
Il va à le bureau.
Je vais à ma maison.

En français, on dit :

Je suis allé **chez** le dentiste.
Je vais **chez** le Dr Chaput.
Je me rends **à la** bibliothèque.
Il va **au** bureau.
Je vais **chez** moi.

Type d'habitude fossilisée : Choix inapproprié de la préposition

Le locuteur semble ne pas avoir la préposition « chez » dans son vocabulaire actif.

À CHAQUE LANGUE SON GÉNIE!

Les prépositions « chez », « à la » et « au » servent à présenter des lieux.

On emploie :

- « chez » quand il s'agit d'une personne
Exemple : J'ai rendez-vous **chez** la coiffeuse, puis **chez** le dentiste.
- « à + la » avec un nom féminin quand il ne s'agit pas d'une personne
Exemple : Nous avons rendez-vous **à la** clinique.
- « au » à la place de « à + le » avec un nom masculin, quand il ne s'agit pas d'une personne
Exemple : Il a un rendez-vous **au** bureau de la directrice.

Et lorsqu'il s'agit de noms d'entreprises, dit-on « chez » ou « à »?

- Si le nom de l'établissement est un nom d'une personne, on emploie « chez ».
Exemple : Ma sœur travaille **chez** Tim Horton.

SUGGESTIONS DE PISTES D'INTERVENTION POUR AMENER LES ÉLÈVES À ADOPTER UNE NOUVELLE HABITUDE

Chansons de chez nous

Demandez aux élèves d'identifier des chansons traditionnelles ou autres où ils ont pu trouver dans les paroles des exemples de l'emploi de « chez », « à la », « au ».

Échanges

Demandez aux élèves, regroupés en dyades, d'utiliser les prépositions qui conviennent. Ils doivent répondre en phrases complètes.

- Où travaille ta mère? Ton père? Les autres membres de ta famille qui sont sur le marché du travail?
- Où aimerais-tu travailler quand tu seras grand?
- Nomme un lieu que tu aimerais visiter. Où aimes-tu aller pour manger la meilleure pizza? Quel est ton repas préféré? Où pourrais-je le manger?
- Raconte une journée où tu as eu à te rendre, seul ou avec ta famille, à plusieurs endroits pour des cours, des courses, etc.

À faire cette semaine

Demandez aux élèves de rédiger une liste de leurs activités et tâches à faire à l'extérieur des cours. Par ex : cours de piano, magasiner pour de nouveaux souliers de course, travailler, visiter ma grand-mère, réparer ma bicyclette, me faire couper les cheveux. Formez des dyades; les deux élèves échangent leur liste. À tour de rôle, chaque élève nomme une activité ou une tâche de la liste de son partenaire en ajoutant les commerces et lieux à fréquenter pour la réaliser : « Pour ton cours de piano, tu dois aller **à** l'école de musique », « Pour magasiner, tu peux aller **au** Centre commercial ou **chez** Trépanier », « Pour te faire couper les cheveux, tu dois aller **chez** une coiffeuse ou **au** salon de coiffure ».

Capsule

Sans interrompre le fil de la conversation, activez la pensée critique de vos élèves en leur faisant voir le manque de logique dans l'erreur.

